

## ANNOUNCEMENTS

**Friday 2/23:** 6:30 PM 1<sup>st</sup> Akathist Hymn  
**Saturday of the Souls 2/24:** 9:30 AM  
Orthros & 10:30 Divine Liturgy

**Salutations and Akathist Hymns:** We need a floral arrangement that could be in a vase (available from the church) or in a basket for each service listed below. The arrangement is placed in front of the Theotokos' icon on the iconostasis. If you are interested in participating, there is a sign-up sheet on the bulletin board in the Hellenic Center. Please bring flowers to the church at 6:00 PM before the service starts. Services will be held on the following Fridays: 2/23, 3/02, 3/09, 3/16, & 3/23.

**Daughters of Penelope (DOP) Harmonia Chapter 366** thanks all of you who took part in the Kroger Community Rewards program by linking your card to the DOP. You shopped using your Kroger Plus card and the DOP earned money for its charitable contributions! Since you had to annually link your card to our Chapter, some of you who did not do this have been dropped from this fundraising effort. However, due to a change in Kroger policy, if you now link you Kroger Plus card to our chapter, you never have to link it again!

*(continued in next column)*

Please join us for coffee hour sponsored by **Evdokia Abatzis** in the Hellenic Center following the Divine Liturgy.

**DOP:** Please go online to [www.kroger.com](http://www.kroger.com). Under "ClickList", click on Sign in. If you remember your Kroger account password, click on Kroger Community Rewards and link your Kroger Plus card to 88517 DOP Harmonia Chapter. If you can't remember your password, click on Forgot Your Password. Provide your email address and you will receive an email message sending you a link to use to reset your password. Follow the instructions you receive and write down your new password and your email address in case you need further assistance. Go to [www.kroger.com](http://www.kroger.com) and sign in. Click on Savings & Rewards. Click on Kroger Community Rewards. Link your Kroger Plus card to 88517.

Eleni Heeschen will be available in the Hellenic Center after church services on Sunday, February 25<sup>th</sup> to help you with the linking process. Eleni will need to know **your email address and your Kroger account password!** Don't have a Kroger Plus card? See Coco Anninos on Feb 25<sup>th</sup> if you want to apply for a card.

The DOP thanks you in advance for your willingness to participate in this fundraising effort and deeply appreciates your support!

**House Blessings** are a wonderful way to begin 2018. Father Panagiotis can arrange a time to visit and bless your home. It is a brief visit and it feels great to have it done. Please contact Father directly.

## SUNDAY BULLETIN FEB 18, 2018



TRANSFIGURATION GREEK ORTHODOX CHURCH  
CHARLOTTESVILLE, VIRGINIA

# Transfiguration Greek Orthodox Church

100 Perry Drive \* Charlottesville, Virginia 22902

www.transfiguration.va.goarch.org

(434) 295-5337

Father Panagiotis Hanley (571) 421-6595

February 18, 2018

## Forgiveness Sunday (Cheesefare Sunday)

Leo the Great, Pope of Rome

Agapetus the Confessor, Bishop of Sinai

## AT THE SMALL ENTRANCE WE CHANT

### Resurrectional Apolytikion Tone 4.

When the women Disciples of the Lord had learned from the Angel the joyful message of the Resurrection and had rejected the ancestral decision, they cried aloud to the Apostles triumphantly: Death has been despoiled, Christ God has risen, granting His great mercy to the world.

Τὸ φαιδρὸν τῆς Ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριά, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

### Apolytikion for the Transfiguration

You were transfigured upon the mountain, O Christ Our God, showing to your disciples Your glory as much as they could bear. Do also in us, sinners though we be, shine Your everlasting light, through the intercessions of the Theotokos, O Giver of light. Glory to You.

### Kontakion

O Master, Prudence, Guide of Wisdom, Instruction to the foolish and Defender of the poor, strengthen my heart and grant it discernment. Give me words, Word of the Father, for behold, I shall not keep my lips from crying out to You, "O Merciful One, have mercy on me who has fallen."

Τῆς σοφίας ὁδηγέ, φρονήσεως χορηγέ, τῶν ἀφρόνων παιδευτά, καὶ πτωχῶν ὑπερασιπιά, στήριζον, συνέτισον τὴν καρδίαν μου Δέσποτα. Σὺ δίδου μοι λόγον, ὁ τοῦ Πατρὸς Λόγος· ἰδοὺ γὰρ τὰ χεῖρά μου, οὐ μὴ κωλύσω ἐν τῷ κράζειν σοι· Ἐλεῆμον, ἐλέησόν με τὸν παραπεσόντα.

## THE READINGS OF THE DAY

### GOSPEL READING

The Reading is from Matthew 6:14-21

### EPISTLE READING

The reading is from St. Paul's Letter to the Romans 13:11-14; 14:1-4.

Brethren, salvation is nearer to us now than when we first believed; the night is far gone, the day is at hand. Let us then cast off the works of darkness and put on the armor of light; let us conduct ourselves becomingly as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires. As for the man who is weak in faith, welcome him, but not for disputes over opinions. One believes he may eat anything, while the weak man eats only vegetables. Let not him who eats despise him who abstains, and let not him who abstains pass judgment on him who eats; for God has welcomed him. Who are you to pass judgment on the servant of another? It is before his own master that he stands or falls. And he will be upheld, for God is able to make him stand.

Ἀδελφοί, νῦν ἐγγύτερον ἡμῶν ἢ σωτηρία ἢ ὅτε ἐπιστεύσαμεν. Ἡ νύξ προέκοψεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἤγγικεν· ἀποθώμεθα οὖν τὰ ἔργα τοῦ σκότους, καὶ ἐνδυσώμεθα τὰ ὄπλα τοῦ φωτός. Ὡς ἐν ἡμέρᾳ, εὐσχημόνως περιπατήσωμεν, μὴ κῶμοις καὶ μέθαις, μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις, μὴ ἔριδι καὶ ζήλῳ. Ἄλλ' ἐνδύσασθε τὸν κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν μὴ ποιῆσθε, εἰς ἐπιθυμίαν. Τὸν δὲ ἀσθενοῦντα τῇ πίστει προσλαμβάνεσθε, μὴ εἰς διακρίσεις διαλογισμῶν. Ὅς μὲν πιστεῦει φαγεῖν πάντα, ὁ δὲ ἀσθενῶν λάχανα ἐσθίει. Ὁ ἐσθίων τὸν μὴ ἐσθιοντα μὴ ἐξουθενεῖτω, καὶ ὁ μὴ ἐσθίων τὸν ἐσθιοντα μὴ κρινέτω· ὁ θεὸς γὰρ αὐτὸν προσελάβετο. Σὺ τίς εἶ ὁ κρίνων ἀλλότριον οἰκέτην; Τῷ ἰδίῳ κυρίῳ στήκει ἢ πίπτει. Σταθήσεται δέ· δυνατὸς γὰρ ἐστὶν ὁ θεὸς στήσαι αὐτόν.

The Lord said, "If you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses." And when you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, that your fasting may not be seen by men but by your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you. "Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal, but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there will your heart be also."

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ἐὰν γὰρ ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος· ἐὰν δὲ μὴ ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν. Ὅταν δὲ νηστεύητε, μὴ γίνεσθε ὡσπερ οἱ ὑποκριταὶ σκυθρωποί· ἀφανίζουσι γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὅπως φανῶσι τοῖς ἀνθρώποις νηστεύοντες· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ἀπέχουσι τὸν μισθὸν αὐτῶν. σὺ δὲ νηστεύων ἀλειψαί σου τὴν κεφαλὴν καὶ τὸ πρόσωπόν σου νίψαι, ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων, ἀλλὰ τῷ πατρὶ σου τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ, καὶ ὁ πατὴρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι ἐν τῷ φανερῷ. Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σὴς καὶ βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπτει διορύσσουσι καὶ κλέπτουσι· θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὔτε σὴς οὔτε βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπτει οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν· ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδία ὑμῶν.